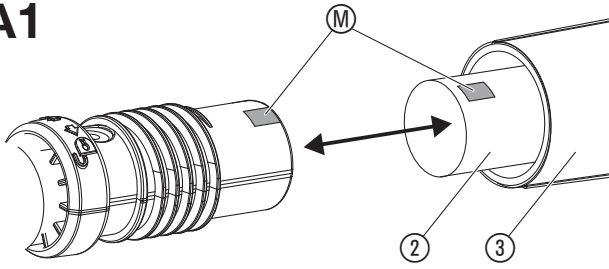
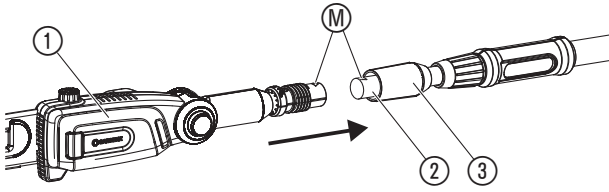
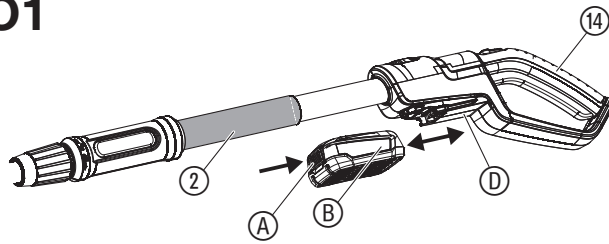
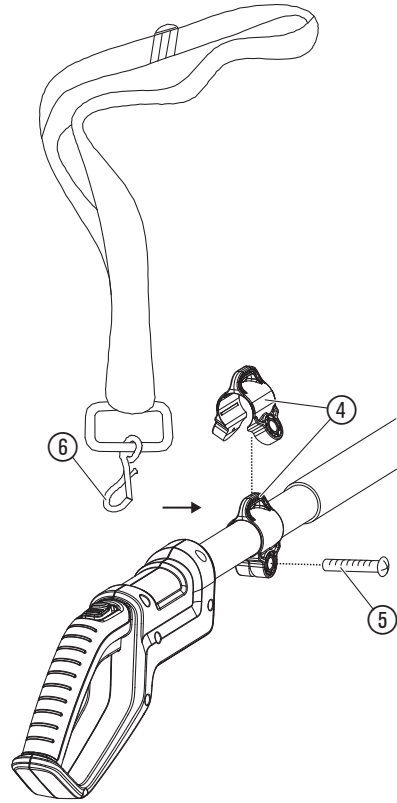
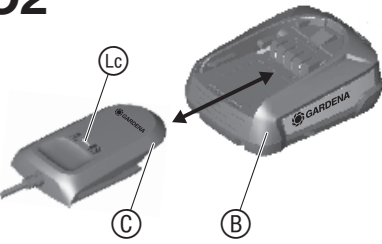
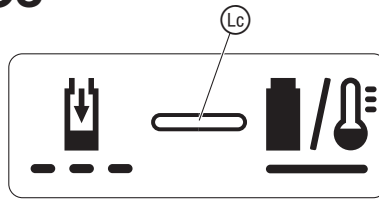
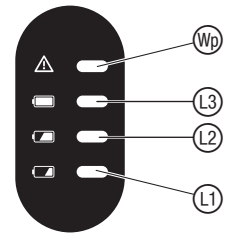
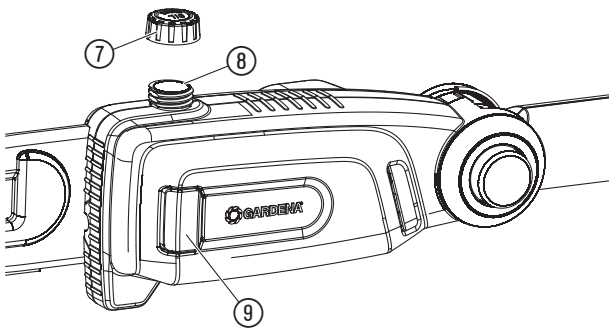
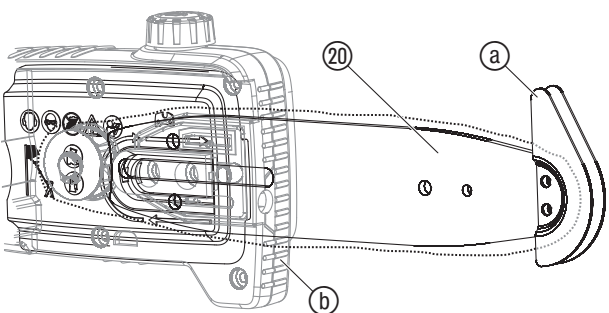
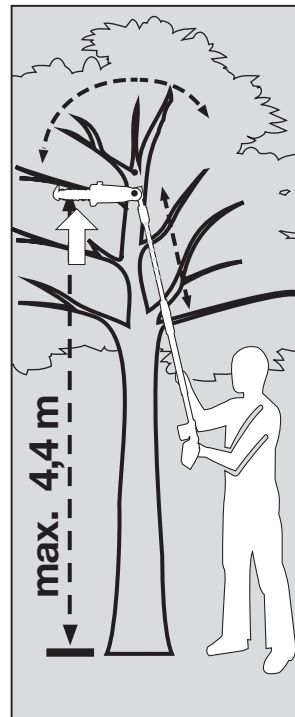
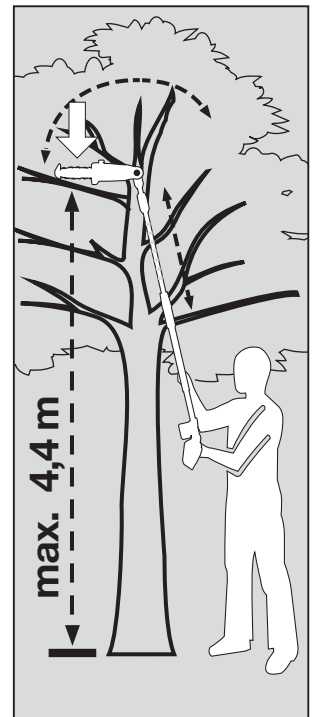


TCS 20/18V P4A

Art. 14770

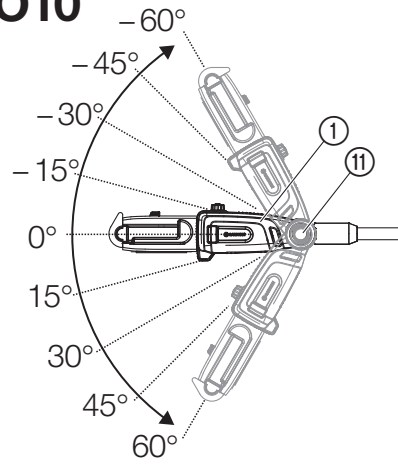
JA 取扱説明書
充電式高枝剪定機

A1**A2****O1****A3****O2****O3****O4****O5****O6****O7****O8**

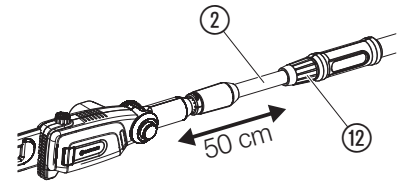
O9



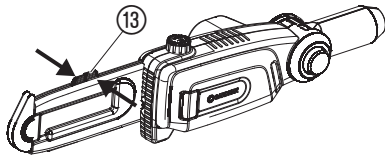
O10



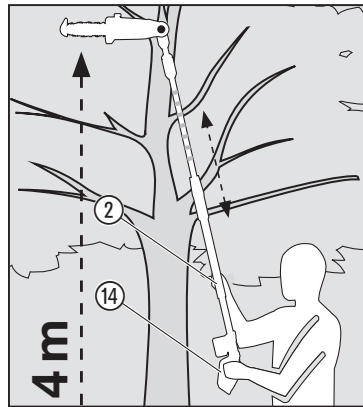
O11



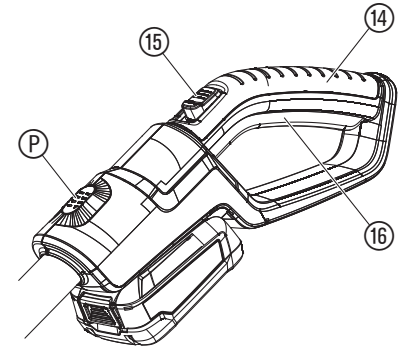
O12



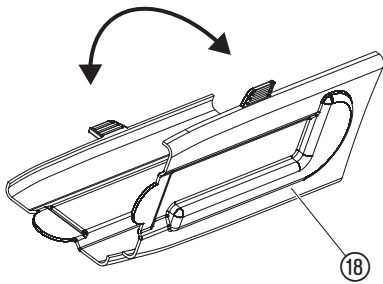
O13



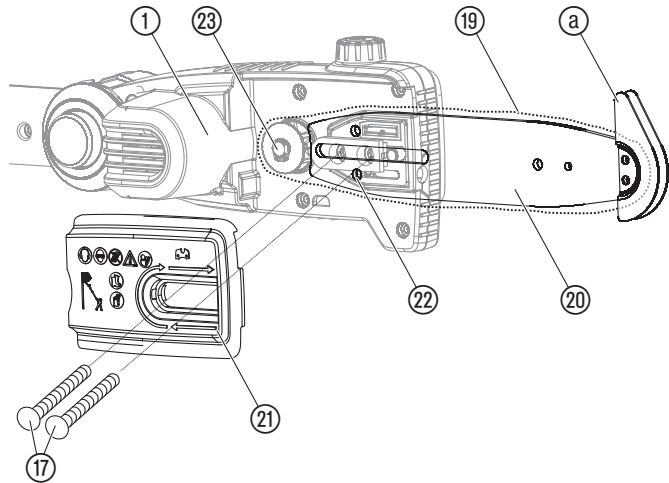
O14



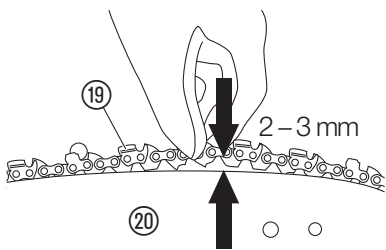
M1



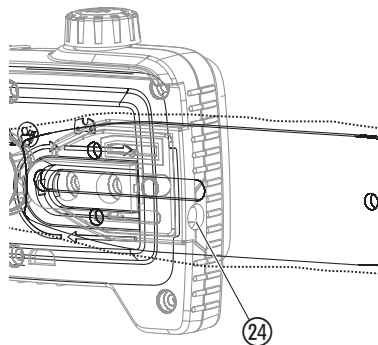
M2



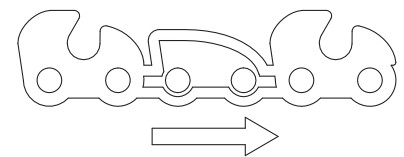
M3



M4



T1



JA 充電式高枝剪定機

1. 安全上のご注意	39
2. 組み立て方	41
3. 操作	41
4. メンテナンス	43
5. 保管	43
6. トラブルシューティング	43
7. テクニカルデータ	44
8. 付属品	44
9. サービス/保証	45

当テキストは、オリジナル取扱説明書からの翻訳です。



当製品は身体的・感覚的・精神的な能力に障害のある方（お子様を含む）、もしくは、経験および知識が十分でない方のご使用には適していません。ただし、安全に関し責任を持てる方が監督するか、またはその人が機器の使い方をしっかり指導する場合に限り、お使いいただけます。お子様がいらっしゃる場合には、当製品と遊ばないように監督してください。わが社では、16歳以上の方々からの当製品の使用を推奨します。

使用目的：

GARDENA 高枝剪定機はご自宅の庭、ホビーガーデンなどの樹木や生垣、灌木の、直径最大8cmまでの枝を切って剪定するために設計されています。



危険！怪我をする危険！

→ 高枝剪定機は樹木の伐採には使用しないでください。枝を切り落とす際には、落下してくる枝に当たったり、地面に落ちた枝が跳ね返って怪我をすることがないように、小さく切り分けてください。切り落とす枝の下には立たないでください。池のお手入れには使用しないでください。

1. 安全上のご注意

重要！

当取扱説明書を丁寧に読み、いつでも読み返せるよう大切に保管してください。

製品に使われている記号：



注意！

当取扱説明書を丁寧に読み、制御装置やその機能を十分理解したことを確認してください。



保護メガネと防音用保護具を着用してください。



感電による生命の危険！
電線からは最低 10m 以上離れて作業してください。



常に保護手袋を着用してください。



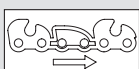
常に滑りにくい作業用の安全靴を着用してください。



必ず安全ヘルメットを着用してください。



雨が降る場所には置かないでください。



ソーチェーン走行方向。



充電器：
コードが損傷したり断線したりしたら、ただちに電源からプラグを外してください。

安全に関する一般注意事項

電気工具における安全に関する一般注意事項



警告！

当電気工具とともに提供されている安全に関する注意事項、指示、図や写真およびテクニカルデータをすべてよくお読みください。安全に関する注意事項および指示を守らないと、感電、火災および/または重症の怪我を招くことがあります。

当安全に関する注意事項および指示を大切に保管してください。安全に関する注意事項で用いられている用語「電気工具」とは、電動工具（電気コード式）および充電式工具（電気コードなし）両方を意味します。

1) 作業場の安全

- 作業する場所はきれいに保ち、照明を明るくしてください。作業場が乱雑していたり暗かったりすると、事故を起こすことがあります。
- 可燃性の液体、ガスまたはダスト等のある爆発性雰囲気の中では決して当電気工具を使って作業しないでください。電気工具は、ダストや気体を引火する可能性のある火花を発生させます。
- 当電気工具をお使いの間は、お子様や他の人を近寄らせないでください。注意が散漫すると機器の制御ができなくなる場合があります。

2) 電気に関する安全

- 当電気工具の電源プラグはきちんと電源コンセントに合うものであることが大切です。プラグは決して改造しないでください。接地（アース）された電気工具を運転するのに、決して変換アダプターは使用しないでください。プラグを改造せず、専用のプラグを使用することで感電の危険を減らすことができます。
- パイプ、ヒーター、オープンおよび冷蔵庫等の接地された表面と体が接触するのを避けてください。それによりオペレータの体が接地され、感電するリスクが高まります。
- 電気工具は雨や水気から離しておいてください。電気工具に水が浸入すると、感電の恐れが生じます。
- 電気工具を運んだり吊るしたり、またはプラグをコンセントから外す際引っ張るなど、使用目的に適さない方法で電源コードを使用しないでください。ケーブルは熱、オイル、尖ったエッジまたは可動する機器部品などに近づけないでください。ケーブルが損傷したりからまったりすると、感電の危険が高まります。
- 電気工具を使って野外で作業する場合には、野外での使用に適している延長コードしか使わないでください。野外での使用に適している延長コードを使用することで、感電の危険を減らすことができます。
- 水気のある環境で電気工具を使用するのを回避することができない場合には、漏電遮断器を使用してください。漏電遮断器を使用することにより、感電の危険を減らすことができます。

3) 人体の安全保護

- 電気工具を操作する際には、十分に注意をし、自分の作業をよく観察しながら理性を働かせて作業してください。疲れていたり、薬物やアルコールなどの影響下にある場合には電気工具は使用しないでください。電気工具を使用している間の一瞬の不注意が重大な怪我を招く場合があります。
- 体を守る保護具、そして保護メガネを常に使用してください。機器の種類や使用法に応じ、防塵マスク、滑りにくい作業用安全靴、安全ヘルメットまたは防音用保護具などの体を守る保護具を着用してください。
- 不意に作動開始させてしまうことは絶対に避けてください。電源コンセントおよび/または充電機に繋げる前は、必ず電気工具のスイッチがオフになっていることを確認してください。スイッチの上に指を置いたまま電気工具を運んだり、または機器のスイッチを入れたまま電源に繋ぐと、事故を起こす場合があります。
- 電気工具のスイッチを入れる前に、調整用具やレンチを必ず取り外してください。回転する機器部品の中に工具が入っていると、怪我をすることがあります。
- 不自然な姿勢は避けてください。常にバランスを保ちながら、安定した足場を確保してください。これにより予期しない状況でも電気工具を安全に制御することができます。
- 作業に適した服を着用してください。幅のある服や装身具は着用しないでください。髪、服、手袋等は可動部品に近づけないでください。ゆりのある服、装身具または長い髪は可動部品に挟まれてしまう場合があります。
- 集塵装置またはチップレシーバーなどが取付可能な場合には、これらをしっかり取り付けて正しくご利用ください。集塵装置を使用すると、粉塵による事故を防ぐことができます。
- 電気工具を何度も使用して慣れたからと自分を過信せず、電気工具の使用上定められている安全規則を必ずしっかり守ってください。不注意な行為により僅かな時間で重大な怪我を招く場合があります。

4) 電気工具の使用と取り扱い

- 機器に許容以上の負荷をかけないでください。行う作業用に設計されている電気工具を使用してください。適切な電気工具を使用することで、記載された性能範囲内でより安全によりよく作業ができます。
- スイッチが故障している場合には決して電気工具を使わないでください。スイッチオンやオフができない電気工具は危険で、必ず修理が必要です。
- 機器の設定変更等を行う場合、付属品を交換する場合、または機器を放置する場合には、必ず電源コンセントから電源プラグを抜くか、充電機を取り外してください。こうした予防的安全措置を守ることで、不意の電気工具の作動を防ぐことができます。
- 使用していない時は、電気工具はお子様の手の届かないところで保管してください。これらの注意事項や指示を正しく理解していない人、またはこの指示事項を読んでいない人には、機器を使用させないでください。慣れていない人が使用するには、電気工具はとても危険です。
- 電気工具は丁寧に手入れしてください。可動部品が問題なく機能するか、挟まったりしていないか、部品で欠けたり割れたり損傷しているところがないかよく点検し、電気工具の機能に影響がないか調べてください。損傷している部品があったら、機器を使用する前に修理してもらってください。発生した事故のほとんどは、電気工具のメンテナンスをしっかりとされていなかったことが原因です。
- 切断工具は鋭く、清潔に保ってください。刃が尖っていて、きちんと手入れされている切断工具は、何かが挟まって動かなくなったりすることが少なく、作業しやすいものです。

g) 電気工具、付属品、工具ビット等は、それぞれの指示に従ってお使いください。その際、実際の作業条件や、具体的な作業内容をよく考慮してください。電気工具を、使用目的以外の作業に使うと、危険な状況をもたらす場合があります。

h) グリップハンドルおよび手が握る表面が乾燥してきれいであり、オイルやグリースがないことを確認してください。グリップハンドルや手が握る表面が滑りやすくなっていると、予期しない状況が起きた場合にしっかり機器を操作および制御することができなくなります。

5) 充電式工具の使用と取り扱い

a) 充電電池は、メーカーから推奨されている充電器でしか充電しないでください。特定の充電電池の充電をするために設計されている充電器の場合、それ以外の充電電池を充電すると火災が発生することがあります。

b) 当電気工具専用の充電電池だけをお使いください。それ以外の充電電池を使うと、怪我や火災を招く場合があります。

c) お使いにならない充電電池は、充電電池のプラスとマイナスに接触して端子を繋いでしまう可能性があるクリップ、コイン、鍵、釘、ネジまたはその他の小型の金属の物体からは十分に離してください。充電電池の端子間でショートが起きると、火傷をしたり、または火災が発生したりすることがあります。

d) 充電電池を誤って使用した場合は、充電電池から引火性の液体が漏れる場合があります。その場合には決して触れないようにしてください。皮膚に触れてしまった場合には必ず水でよく洗い流してください。液体がもし目に入った場合には、必ず医師の診察を受けてください。充電電池から液体が漏れ出ると、皮膚を刺激したり火傷をする場合があります。

e) 損傷している、または改造された充電電池は決して使わないでください。損傷しているまたは改造された充電電池は予期できない事態を招き、引火、破裂、それによる怪我の危険をもたらす場合があります。

f) 充電電池は火または高温のものには近づけないでください。火または 130 °C 以上の温度は破裂（爆発）を招く場合があります。

g) 充電に関する指示すべてに従いながら充電を行い、充電式工具は決して取扱説明書に記載されている温度範囲外では使用しないでください。許容されている温度範囲外での充電または間違った充電は充電電池を壊し、火災の危険を高めることに繋がります。

6) サービス

a) 当電気工具は必ず専門の電気技師に依頼し、オリジナルのスペアパーツでしか修理させないでください。これにより電気工具の安全が保たれます。

b) 損傷された充電電池は決して修理しようとししないでください。充電電池の修理やメンテナンスは、必ずメーカーかメーカーの認定を受けている顧客サービスしか行うことができません。

国内の規定により高枝剪定機の使用が制限される場合があります。

製品をご使用になる前、また落としてしまった際や何かにぶつかった場合などはすぐ直後に、重大な損傷や欠陥がないか、点検してください。

高枝剪定機の安全に関する注意事項

a) 体のどの部分もソーチェーンに近づけないでください。ソーチェーンが動いている時には、決して挟まったものを取り外そうとしたり、切断・刈り込みするものを押さえようとししないでください。スイッチを切った後も、ソーチェーンはまだ動きまわりますのでご注意ください。高枝剪定機使用中の一瞬の不注意が重大な怪我を招く場合があります。

b) 高枝剪定機はソーチェーンが停止した状態で、スイッチの近くに指を置かずに、グリップハンドルのところでしっかり掴んで持ってください。高枝剪定機を正しく掴んで持つことで、不意の作動、ひいてはソーチェーンによる怪我を防ぐことができます。

c) 高枝剪定機の運搬又は保管の際には、必ずソーチェーンにカバーを付けてください。高枝剪定機を正しく取り扱うことで、ソーチェーンによる怪我を防ぐことができます。

d) 挟まってしまったものを外したり、メンテナンス作業を行う際には、必ずどのスイッチもオフされていること、充電電池が取り外されていることを確認してから行ってください。挟まってしまったものを取り外そうとしたり、メンテナンス作業をしている間に意図せず高枝剪定機のスイッチがオンされてしまうと、重大な怪我を招く場合があります。

e) 挟まってしまったものを外したり、メンテナンス作業を行う際には、必ずどのスイッチもオフされていること、安全ロックがかかっていることを確認してから行ってください。挟まってしまったものを取り外そうとしたり、メンテナンス作業をしている間に意図せず高枝剪定機のスイッチがオンされてしまうと、重大な怪我を招く場合があります。

f) 見えないうちにあるコードとソーチェーンが接触してしまう可能性があるのを、高枝剪定機は絶縁されたグリップ部だけを掴んで持ってください。電圧のかかっているコードとソーチェーンが接触してしまうと、金属部分に電圧がかかり、感電をもたらすことがあります。

g) 刈り込み範囲にはどんなコード/ケーブルも入り込まないようにしてください。コード/ケーブルがヘッジ、生垣、樹木などの影に隠れて見えないことがあり、そうすると意図せずソーチェーンが当たって切れてしまう場合があります。

h) 高枝剪定機は悪天候、ことに落雷の危険がある時には使用しないでください。それにより落雷による感電の危険を防ぐことができます。

高枝剪定機の安全に関する注意事項

a) 伸縮機能付高枝剪定機を電線のそばで使わないようにするだけで、感電死の危険を防ぐことができます。電線に触れたり電線のそばで機器を使用すると、重大な怪我または感電による死を招くことがあります。

b) 伸縮機能付高枝剪定機は、常に両手で掴んで操作してください。伸縮機能付高枝剪定機は、コントロールを失うことがないように、常に両手で掴んでください。

c) 伸縮機能付高枝剪定機を使って頭上で作業をする際には、必ず安全ヘルメットを着用してください。落下する物により重大な怪我が起こる場合があります。

ヘッジ、生垣、樹木に隠れた物体（例えば金網、有刺鉄線、見えない電線、ケーブル等）がないか探してください。

トリップ電流値が 30mA かそれ以下の漏電遮断器の使用を推奨します。

高枝剪定機は両方のグリップハンドルを両手でしっかり持ってください。

高枝剪定機は、オペレータが梯子やその他の不安定な足場の上ではなく、地面に立て作業するようにできています。

高枝剪定機を使用する前に、可動部品（延長シャフトや旋回エレメントの部品等）のロック装置がロック位置にあることを確認してください。

安全に関する追加注意事項

充電電池の安全な取り扱い方




安全に関する注意事項および指示をすべてよくお読みください。

安全に関する注意事項および指示を守らないと、感電、火災および/または重症の怪我を招くことがあります。

これらの注意事項・指示は大切に保管してください。充電器は、全機能がなんの制限もなく実行でき、それぞれの指示・注意事項を守れると確信できる場合にしか使わないでください。

→ 使用・清掃・メンテナンスをお子様にはお任せせず、お子様を監督してください。それによりお子様が充電器で遊ばないようにしてください。

→ 容量 1.5Ah 以上（電池セル 5 ケ以上）の POWER FOR ALL システム PBA 18V タイプのリチウムイオン電池しか充電しないでください。充電電池電圧が充電器の充電電圧に相当していることが必要です。充電電池以外は決して充電しないでください。でないと火災および破裂の危険が生じます。

→  充電器は雨や水気から離して置いてください。電気機器に水が浸入すると、感電の恐れが生じます。

→ 充電器は常に清潔に保ってください。汚れにより感電の危険が生じます。

→ 使用する前に毎回充電器、ケーブルおよびプラグを点検してください。損傷が見られたら、充電器を使用しないでください。充電器は決してご自分で分解・解体せず、必ず専門の電気技師に依頼し、オリジナルのスペアパーツでしか修理させないでください。充電器、ケーブル、プラグが損傷していると、感電の危険が高まります。

→ 燃えやすいもの（紙や布等）の上または可燃性雰囲気の中では、決して充電器を使って充電しないでください。充電中に充電器が発熱することで、火災が発生する危険があります。

→ 電源コードの交換が必要になった場合には、安全遵守のため GARDENA かまたは認定を受けている GARDENA 電気工具用顧客サービスセンターに修理・交換を依頼してください。

→ 充電中に当製品を操作しないでください。

→ この安全に関する注意事項は POWER FOR ALL システム PBA 18V のリチウムイオン充電電池だけに適用されるものです。

→ 当充電電池は POWER FOR ALL システムメーカーの製品でしか使用しないでください。それを遵守していただくことで、危険な過負荷を防ぐことができます。

→ 充電電池は、メーカーから推奨されている充電器でしか充電しないでください。特定の充電電池の充電をするために設計されている充電器の場合、それ以外の充電電池を充電すると火災が発生することがあります。

→ 当充電電池はある程度充電された状態で納品されます。充電電池の性能を完全に保証するためには、最初にお使いになる前にまず充電電池を完全に充電してください。


→ 充電電池はお子様の手の届かないところで保管してください。

→ 充電電池は決して分解しないでください。ショート・感電の恐れがあります。

→ 充電電池を損傷したり不適切に使用すると、発煙することがあります。充電電池は発火したり破裂したりすることがあります。その場合には必ず新鮮な空気を入れ、異常があれば医師等にご相談ください。発煙すると呼吸器を刺激する場合があります。

→ 充電電池を誤って使用、または損傷した充電電池を使用した場合には充電電池から引火性の液体が漏れる場合があります。その場合には決して触れないようにしてください。皮膚に触れてしまった場合には必ず水でよく洗い流してください。液体がもし目に入った場合には、必ず医師の診察を受けてく

ださい。充電電池から液体が漏れ出ると、皮膚を刺激したり火傷をする場合があります。

- 充電電池が故障していると液漏れし、近隣の部品等を濡らしてしまうことがあります。その場合には、その箇所をよくチェックしてください。濡れた箇所をよく清掃するか、必要であれば部品を交換してください。
- 充電電池をショートさせないでください。お使いにならない充電電池は、充電電池のプラスとマイナスに接触して端子を繋いでしまう可能性があるクリップ、コイン、鍵、釘、ネジまたはその他の小型の金属の物体からは十分に離してください。
充電電池の端子間でショートが起きると、火傷をしたり、または火災が発生したりすることがあります。
- 釘やねじなどの尖った物体に触れたり、または外力に晒されることで、充電電池は損傷する場合があります。すると充電電池内でショートが起こり、充電電池が発火したり、発煙したり、破裂したり、または過熱することがあります。
- 損傷された充電電池は決して修理しようとししないでください。充電電池の修理やメンテナンスは、必ずメーカーかメーカーの認定を受けている顧客サービスしか行うことができません。
-  充電電池は高温の場所、炎天下、火のそば、汚れ、水気や湿気の多い場所に置かないでください。破裂または短絡の危険が生じます。
- 充電電池は周囲温度が $-20^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$ のところで運転および保管してください。
当充電電池は夏の暑い時期に自動車の中に置いたままにしないでください。気温が 0°C 以下のところだと危機によっては性能が十分発揮できなくなる場合があります。
- 当充電電池は周囲温度が $0^{\circ}\text{C} \sim +45^{\circ}\text{C}$ のところでのみ充電しないでください。これ以外の温度で充電すると、充電電池が損傷したり発火する危険が高くなります。

電気に関する安全



危険！心停止の危険！

当製品は運転中に電磁場を放ちます。この電磁場はある一定の条件で埋め込み型医療機器（能動型であれ非能動型であれ）の機能に影響を及ぼす場合があります。重症または人命にかかわる怪我に繋がる状況を生む危険を回避するため、埋め込み型医療機器をお使いの方は当製品を使用する前に、医師が医療機器のメーカーの指示を仰いでください。

充電器は銘板に記載された交流電圧にしか接続しないでください。

いかなる場合にも、アース線を当製品のどこにも繋げないでください。

当製品は、雷雨の危険がある場合には使用しないでください。

充電電池が湿気に晒されることがないように保護してください。

安全上のご注意



危険！窒息の危険！

小型の部品は誤って飲み込んでしまう可能性があります。ビニール袋は小さいお子様が遊ぶと窒息する危険があります。組立の際には小さいお子様のいないところで行ってください。

高枝剪定機は、設計されたとおりの取り扱い方法でしか使用しないでください。他者を巻き込む事故があった場合、または第三者の所有物を損傷させた場合には、当機器の操作者、オペレータに責任がありますことを忘れないでください。ことに伸縮ポールが伸びていて作業半径が広がっている場合には、第三者を危険に巻き込むことがないように、十分注意してください。



危険！

防音用保護具を着用していると、そして当製品の運転で生じる騒音のため、誰かが近寄るのに気が付かない場合があります。

常に作業に適した衣服、手袋そしてしっかりした靴を着用してください。

油脂類にアレルギーマークがある場合にはことに、ブレードのグリースに直接触れないようにしてください。

高枝剪定機を使用する範囲をよくチェックし、針金や隠れたケーブル、その他の物体があれば取り除いてください。

設定調節作業（切断ヘッドの傾斜を変える、伸縮ポールの長さを調節する等）はすべて保護カバーを付けた状態でいき、高枝剪定機がガイドバーにじかに乗っている状態で行わないでください。

機器を使用する前、または強い衝撃を受けた場合には、機器に破損やひびなどの兆候がないか、よく点検してください。

必要に応じ、修理作業を実行してください。

不完全な高枝剪定機を使って、または認定を受けていない改造を行った高枝剪定機を使って絶対に作業しないでください。

電気工具の使用法とお手入れ

非常時にどのようにしたら当製品がスイッチオフできるか、理解していただく。高枝剪定機は決して保護カバーのところを持たないでください。

高枝剪定機は、保護装置が損傷している場合には使用しないでください。

高枝剪定機の使用中は、決して梯子を使わないでください。

当製品はしっかり地面の上に立った状態でしか利用しないでください。

以下の際には必ず充電電池を外してください：

- 高枝剪定機から離れる前；
- 障害物を取り除く前；
- 高枝剪定機の点検または清掃前、またはそれらの作業をする際；
- 異物にぶつかった時 高枝剪定機は、高枝剪定機全体が安全な操作状態にあることが確定できた場合にしか、使用しないでください。
- 高枝剪定機がいつもとは違った振動を見せ始めたらすぐに これらの場合には、ただちに点検してください。当機器が異常に振動すると、怪我の原因となることがあります。
- オペレータが別のの人に当製品を手渡す前。



怪我の危険！

ソーチェーンには手を触れないでください。

→ 作業が終わったら、または作業を中断する際には、保護カバーを付けてください。

ナットやねじはすべて硬く締め、当製品の安全な操作状況を確認してください。

当製品が運転中に熱して閉まった場合には、冷えるのを待ってから保管してください。

高枝剪定機は決して 35°C 以上の温度下、または直射日光のもとで保管しないでください。

高枝剪定機は静電気がたまりやすい場所で保管しないでください。

落下してくる枝葉等に注意

昼間か、視界がいい場合にしか作業をしないでください。

2. 組み立て方



危険！怪我をする危険！

当製品が意図せずスイッチオンされてしまうと切傷の危険が生じます。

→ 製品を取り付ける前に、充電電池を取り外し、ガイドバーの上に保護カバーを付けてください。

新製品の梱包には、高枝剪定機、充電電池、充電器、ソーチェーン、ガイドバー、六角レンチ付保護カバーが取扱説明書とともに入っています。

伸縮ハンドルを取り付ける【図 A1/A2】：

1. 伸縮ポール②をモーターユニット①にストップするまで嵌め込みます。その際両方のマーキング (M) が合うようにしてください。
2. グレーのナット③を硬く締めます。

ショルダーストラップを取り付ける【図 A3】：



注意！

付属のショルダーストラップは必ず機器と一緒に使用してください。

1. ベルトクリップ④を広げて、これをシャフトに回して挟み、ネジ⑤で硬く締めてください。
2. カラビナ⑥をベルトクリップ④に吊るします。
3. ベルトをクイックリリースファスナーでお望みの長さに設定してください。

3. 操作



危険！怪我をする危険！

当製品が意図せずスイッチオンされてしまうと切傷の危険が生じます。

→ 製品を設定し直したり運搬する前にソーチェーンが完全に停止するまで待ち、充電電池を取り外し、ガイドバーに保護カバーを当ててください。

充電電池を充電する【図 O1/O2/O3】：



注意！

→ **公称電圧に注意！** 電源の電圧は充電器の銘板に記載されている値と同じでなければなりません。

インテリジェント充電プロセスが充電電池の充電ステータスを検知しますので、充電電池の温度や電圧に応じ、それぞれ最適な充電電流で充電が行われます。

これにより充電電池を酷使することなく大切に扱うことができ、充電器に装着すれば、常に完全に充電できます。

1. アンロックボタン④を押し、充電電池⑥を充電電池ホルダー⑥から取り出してください。
2. 充電器⑥を電源コンセントにつないでください。
3. 充電器⑥を充電電池⑥の上にスライドします。

充電器の充電電池チャージインジケータ⑥が緑に点滅したら、充電電池が充電されている印です。

充電器の充電電池チャージインジケータ⑥がコンスタントに緑に点灯している場合には、充電電池が完全に充電されたという印です（充電時間は7.テクニカルデータを参照のこと）。

4. 充電中は、充電ステータスを規則的な間隔で点検してください。
5. 充電電池⑥が完全に充電したら、充電電池⑥を充電器⑥から外してください。

表示エレメントの意味：

充電器の表示【図 O3】：

充電電池チャージインジケータ⑥の点滅灯



充電電池チャージインジケータ⑥が点滅していると、充電が行われていることを示します。

注意：充電は、充電電池の温度が許容充電温度範囲にある場合しか行えません。7.テクニカルデータを参照してください。

充電電池チャージインジケータ⑥の点灯（継続）



充電電池チャージインジケータ⑥が継続して点灯すると、充電電池の充電が完了したか、または充電電池の温度が許容充電温度範囲外になり、充電できなくなったことを示します。許容温度範囲に達すると、また充電を開始します。

充電電池が差し込まれていないのに充電電池チャージインジケータ⑥が継続点灯している場合には、電源プラグが電源コンセントに差し込まれており、充電器の使用準備ができていることを示します。

製品についている充電電池充電ステータス表示⑥【図 O4/O14】：

当製品の操作を開始すると、充電電池充電ステータス表示⑥が5秒だけ表示されます。

充電電池充電ステータス	充電電池充電ステータス表示
67～100% 充電済	⑥、⑥ および⑥ が緑に点灯
34～66% 充電済	⑥ と⑥ が緑に点灯
11～33% 充電済	⑥ が緑に点灯
0～10% 充電済	⑥ が緑に点滅

LED ランプ⑥が緑に点滅したら、充電電池を充電してください。

エラー LED ランプ (Wp) が点灯するか点滅した場合には、6.トラブルシューティングの項を参照してください。

チェーンオイルを充填する【図 O5】：



危険！

ガイドバーに付いたソーチェーンが十分に潤滑されていないと、ソーチェーンが切れて怪我を招く場合があります。

→ 当機器をご使用の前に毎回必ず、チェーンオイルが十分かどうか点検してください。

わが社では **GARDENA チェーンソーオイル、製品番号 6006** または専門店による同等の鉱油系チェーンオイルを推奨します。

1. オイルタンクカバー①をねじって開きます。
2. 点検窓⑨が完全にオイルで満たされるまでフィルターネック⑩にチェーンオイルを充填します。
3. オイルタンクカバー①をまたフィルターネック⑩の上に乗せてねじって留めます。
4. オイル潤滑システムを点検します。

オイルが機器の上にこぼれてしまった場合には、必ず丁寧に拭き取ってください。

オイル循環システムを点検する【図 O6】：

→ まだ切っていない木の切断したい場所から約 20cm 離れたところでガイドバー②を向けます。
当機器を運転開始して約 1 分後に、表面に十分オイルの跡が見えることが大切です。



注意！

どんなことがあってもガイドバー②が砂や地面に触れないようにしてください。それをするるとソーチェーンが著しく摩耗します！

作業位置：

高枝剪定機は 2 つの作業位置で操作できます（上/下）。切断面をきれいにするには、太い枝は 2 段階に分けて切ることを推奨します（図の例を参照）。

上方で切る（太い枝）【図 O6/O7/O8】：

1. 枝を下側から直径の最大 1/3 まで切込みます。（ソーチェーンがフロントストップ④の方へ動きます。）
2. 枝を上から切断します。（ソーチェーンはリヤストップ⑤の方へ引かれます。）

下方で切る【図 O6/O9】：

→ 枝を上から切断します。（ソーチェーンはリヤストップ⑤の方へ引かれます。）

モーターユニットを傾斜する【図 O10】：

モーターユニット①は 15°ずつのステップで 60°から -60°まで傾けることが可能です。

1. オレンジのボタン⑩を両方押したままモーターユニット①をお望みの方向に傾けてください。
2. オレンジのボタン⑩を両方放し、モーターユニット①がカチッと嵌るのを確認します。

伸縮ポールを伸ばす【図 O11】：

伸縮ポール⑦は無段階で最大 50cm まで伸ばすことができます。

1. オレンジのナット⑧を弛めます。
2. 伸縮ポール⑦をお望みの長さに伸ばします。
3. オレンジのナット⑧をまた硬く締めます。

高枝剪定機をスタートする【図 O1/O12/O13/O14】：



危険！怪我をする危険！

スタートレバーを放すとき当機器が停まらなると、怪我をする危険があります。

→ 決して安全装置やスイッチの機能を落り抜けて操作しようとししないでください。例えば、スタートレバーをグリップハンドルに固定したりしないでください。

作業開始前に、以下の条件が整っているか点検してください：

- 十分なソーチェーンオイルが充填されていて、潤滑システムが点検されていること（3. 操作の項参照）。
- ソーチェーンがしっかり張られていること（4. メンテナンスの項参照）。

スタートする：

当製品にはダブルスイッチ安全装置（安全ロックの付いたスタートレバー）が備わっており、意図せずに機器がスイッチオンするのを防ぐ設計になっています。

1. 充電機⑩を充電機ホルダー⑩にカチッと止まるまでしっかりはめ込みます。
2. 保護カバーのスナップフィット⑩を開き、カバーをガイドバーから外してください。
3. 高枝剪定機を片手で伸縮ポール⑩の絶縁グリップ面のところで持ち、もう1本の手でグリップハンドル⑩を握ります。
4. 安全ロック⑩を前にスライドさせて、スタートレバー⑩を引きます。高枝剪定機が始動し、充電機充電ステータス表示⑩が5秒間だけ表示されます。
5. 安全ロック⑩を放します。

操作を停止する：

1. スタートレバー⑩を放します。高枝剪定機が停止します。
2. 保護カバーをガイドバーに当て、スナップフィット⑩がカチッというまで閉じます。
3. アンロックボタン④を押し、充電機⑩を充電機ホルダー⑩から取り出してください。

4. メンテナンス



危険！怪我をする危険！

当製品が意図せずスイッチオンされてしまうと切傷の危険が生じます。

→ 製品のメンテナンス作業を開始する前にソーチェーンが完全に停止するまで待ち、充電機を取り外し、ガイドバーに保護カバーを当ててください。

高枝剪定機を清掃する：



危険！怪我をする危険！

怪我をする危険と当製品を損傷する危険。

→ 当製品は絶対に水や流水（ことに高圧ウォータージェット）では清掃しないでください。

→ ガソリンや溶剤を含む化学製品を使って清掃しないでください。そうすると樹脂でできている重要部品を破損してしまう場合があります。

通気孔は常に清潔に保ってください。

1. 高枝剪定機を湿らせた布で清掃します。
2. 通気孔を柔らかいブラシを使って清掃してください（ドライバーは使用しないこと）。
3. 必要であれば、ガイドバーをブラシで清掃してください。

充電機と充電器を清掃する：

充電器を接続する前には必ず、充電機および充電器の表面がいつもきれいで乾いていることを確認してください。

流水は絶対に使用しないでください。

- 充電器：やわらかく乾いた布で充電器のコンタクト部分および樹脂でできている部品を拭いて清掃してください。
- 充電機：通気孔および充電機のポート部分を時々清潔でやわらかい、乾いたブラシで清掃してください。

ソーチェーンを張る [図 M1/M2/M3/M4]：



火傷の危険！

ソーチェーンが張り過ぎているとモーターの過負荷を招き損傷に繋がりがねません。反対に、ソーチェーンが緩みすぎているとソーチェーンがレールから外れてしまうことがあります。ソーチェーンがほどよく張って初めて、最良の切断性能と充電機の最適な運転時間が得

られ、機器の寿命も長持ちさせることができます。ですから定期的にソーチェーンの張り具合を確認してください。使用しているうちにソーチェーンがたるむことがあります（ことにソーチェーンが新しい場合には、最初の取り付け後、チェーンソーを数分運転してから、必ずソーチェーンの張り具合を点検してください）。

→ ただし、使用直後ではなく、ソーチェーンの熱が十分冷めてからソーチェーンを張ってください。

ネジ⑩のための六角レンチが保護カバー⑩についています。

1. ネジ⑩を両方とも弛めてください。（ただしネジ⑩は取り外さないでください！）
2. ソーチェーン⑩をガイドバー⑩の真ん中で持ち上げます。持ち上げてできる隙間が、約2～3mmであることが目安です。
3. ソーチェーンの張りが弛んでいる場合には、調整ネジ⑩を時計方向に回します。ソーチェーンの張りが強すぎる場合には、調整ネジ⑩を反時計方向に回します。
4. 両方のネジ⑩をまた強く締めてください。
5. 高枝剪定機を約10秒ほどスタートします。
6. ソーチェーンの張りをもう一度調べ、必要に応じて張り直してください。

5. 保管

使用停止 [図 O12]：

当製品はお子様手の届かないところで保管してください。

1. 保護カバーをガイドバーに当て、スナップフィット⑩がカチッというまで閉じます。
2. 充電機を取り外してください。
3. 充電機を充電します。
4. 高枝剪定機、充電機および充電器を清掃します（4. メンテナンスの項参照）。
5. 高枝剪定機、充電機および充電器を乾燥した、霜の怖れない屋内で保管してください。

廃棄処分：

(RL2012/19/EUに準拠)



当製品を通常のご家庭ゴミとして廃棄することは禁じられています。お住いの地方で規定されている環境規制に準じて処分してください。

重要！

→ 当製品を処分するには、お近くのリサイクル回収所にお持ちください。

充電機の廃棄処分：



GARDENAの充電機にはリチウムイオンセルが使われており、製品寿命が終わったら家庭から出る一般ごみとは分別して廃棄する必要があります。

Li-ion

重要！

→ 使わなくなった充電機を処分するには、お近くのリサイクル回収所にお持ちください。

1. リチウムイオンセルを完全に放電してください（GARDENA サービスまでお問い合わせください）。
2. リチウムイオンセルの両極が繋がってショートすることがないように確保してください。
3. リチウムイオンセルを適切に廃棄処分してください。

6. トラブルシューティング



危険！怪我をする危険！

当製品が意図せずスイッチオンされてしまうと切傷の危険が生じます。

→ 製品の故障、エラーを解決する場合には、ソーチェーンが完全に停止するまで待ち、充電電池を取り外し、ガイドバーに保護カバーを当ててください。

ソーチェーンを交換する [図 M1/M2/M3/T1] :

危険！怪我をする危険！
ソーチェーンによる切傷の危険

→ ソーチェーン交換の際には必ず保護手袋を着用してください。

切断能力が著しく悪くなった場合には（ソーチェーン刃先が鈍くなっている）、これを交換する必要があります。ネジ⑩のための六角レンチが保護カバー⑨についています。

交換の際にはオリジナルの **GARDENA 替ソーチェーンおよびガイドバー、製品番号 4048** または **GARDENA 替ソーチェーン、製品番号 4049** しか使用しないでください。

1. ネジ⑩を両方とも外してください。
2. カバー⑨を外します。
3. ソーチェーン⑧とガイドバー⑨を取り外します。
4. ソーチェーン⑧をガイドバー⑨から外します。
5. モーターユニット①、ガイドバー⑨およびカバー⑨を清掃します。その際、ハウジングとカバー⑨のゴム製シールに十分気を付けてください。
6. 新しいソーチェーン⑧をガイドバー⑨のフロントストップ④の上から張ります。
ソーチェーンが正しい方向に取り付けられ、フロントストップ④が上を向いていることを確認してください。
7. ボルト⑫がガイドバー⑨の中に入り、ドライブプロケット⑫の周りにソーチェーン⑧が置かれるようにして、ガイドバー⑨をモーターユニット①の上に当てます。
8. カバー⑨をまたモーターユニット①の上に置きます。ゴム製シールに十分気を付けてください。
9. 両方のネジ⑩を硬く締めてください。
10. **ソーチェーンを張ります** (4. メンテナンスの項参照)。

トラブル	考えられる原因	措置
運転時間が短い	ソーチェーンの張りが強すぎる。 オイル不足でソーチェーンが潤滑されていない。	→ ソーチェーンを張り直します（「ソーチェーンを張る」の項参照）。 → チェーンオイルを充填します。
高枝剪定機が停止できない	スタートレバーが挟まるなどして動かなくなっている。	→ 充電電池を外し、スタートレバーを解放してください。
切断の断面がぎたない	ソーチェーンが鈍ったり、損傷している。	→ ソーチェーンを交換してください。
ソーチェーンが挟まるなどして動かなくなっている	ソーチェーンの張りが弛んでいる。	→ ソーチェーンを張ってください。
高枝剪定機が大きく振動する	ソーチェーンの張りが弛んでいる。	→ ソーチェーンを張ってください。
高枝剪定機がスタートできない/勝手に停止してしまう。 LED ランプ⑬が緑に点滅 [図 O4]	充電電池が空。	→ 充電電池を充電します。
高枝剪定機がスタートできない/勝手に停止してしまう。 エラー LED ランプ⑬が赤に点灯 [図 O4]	充電電池温度が許容範囲外にある。 高枝剪定機の充電電池両極の間に水滴や湿気がある。	→ 充電電池温度がまた 0 °C ~ +45 °C の間に戻るのを待ってください。 → 水滴/湿気を乾いた布で拭き取ってください。
	モーターがブロックされている。	→ 障害物を取り除いてください。もう一度スタートしてください。

トラブル	考えられる原因	措置
高枝剪定機がスタートできない/勝手に停止してしまう。 エラー LED ランプ⑬が赤に点滅 [図 O4]	製品が故障している。	→ GARDENA サービスにご連絡ください。
高枝剪定機がスタートできない/勝手に停止してしまう。 エラー LED ランプ⑬が点灯していない [図 O4]	充電電池がしっかり充電電池ホルダーに挿入されていない。 充電電池が故障している。	→ 充電電池を充電電池ホルダーにカチッと留まるまでしっかりとめ込んでください。 → 充電電池を交換してください。
充電ができない。 充電電池チャージインジケータ⑭が持続して点灯 [図 O3]	充電電池が（しっかり）挿入されていない。 充電電池のコンタクト部分が汚れている。	→ 充電電池を正しく充電器に挿入してください。 → バッテリーのコンタクト部分を清掃してください（例えばバッテリーを何度も入れたり出したりしてみる。場合によっては充電電池を交換してください）。
	充電電池温度が許容充電温度範囲外にある。	→ 充電電池温度がまた 0 °C ~ +45 °C の間に戻るのを待ってください。
	充電電池が故障している。	→ 充電電池を交換してください。
充電電池チャージインジケータ⑭が点灯しない [図 O3]	充電器の電源プラグが（しっかり）差し込まれていない。 電源コンセント、電源ケーブルまたは充電器が故障している。	→ 電源プラグを（完全に）電源コンセントに差し込んでください。 → 公称電圧をチェックしてください。必要であれば、充電器を正規販売店または GARDENA サービスで調べてもらってください。



注意：その他の故障がある場合には、GARDENA サービスセンターにお問い合わせください。修理は GARDENA サービスセンターおよび GARDENA から認定された専門店しか行うことはできません。

7. テクニカルデータ

充電式高枝剪定機	ユニット	値 (製品番号 14770)
ソーチェーン速度	m/ 秒	3.8
ガイドバー長さ	mm	200
ソーチェーンタイプ	px	90
オイルタンク容量	cm ³	60
伸縮ボールの伸縮長さ	cm	0 - 50
重量 (充電電池付)	kg	3.5
音圧レベル L _{pA} ¹⁾	dB (A)	73
不確実性 k _{pA}		3
音響パワーレベル L _{WA} ¹⁾ : 測定/保証	dB (A)	90 / 93
不確実性 k _{WA}		3
手振動測定 a _{vhw} ²⁾	m/s ²	1
不確実性 k _{vhw}		1.5

測定方法は以下に準拠： ¹⁾ DIN EN ISO 22868 ²⁾ DIN EN ISO 22867



注意：記載の振動エミッション値は規格化された試験方法で測定されたもので、電気工具の比較に使用することのできるものです。この値は、曝露に対する一次的評価として使用することも可能です。振動エミッション値は実際の電気工具の使用では異なる場合があります。

8. 付属品

GARDENA 替ソーチェーン&ガイドバー ソーチェーンとガイドバーの交換 製品番号 4048 に。

GARDENA 替ソーチェーン	ソーチェーンの交換に。	製品番号 4049
GARDENA チェーンソーオイル	ソーチェーンの潤滑に。	製品番号 6006
GARDENA システム充電電池	長時間の運転または交換用の充電電池。	製品番号 14902 製品番号 14903
PBA 18V/36 P4A PBA 18V/45 P4A		
GARDENA 充電電池クイックチャージ充電器 AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL システム充電池 PBA 18V..W.. の高速充電に。	製品番号 14901-57

9. サービス/保証

サービス：

裏側に書かれている住所にご連絡ください。

保証書：

保証期間中のサービス・修理は無料です。

GARDENA Manufacturing GmbH ではオリジナルの全 GARDENA 新製品に対し、これらが一般家庭で使用されている場合に限り、販売店でお買い上げの日から 2 年間、製品保証をしています。中古でお買い求めの製品にはメーカーによる保証は無効となります。保証は、はっきりと材料や製造欠陥が原因とみなされる製品の重大な故障に対し適用されます。その場合には、以下の条件が満たされている場合に限り、申し分ない新製品を代わりに受け取るか、または届けられた故障した製品を無料で修理するか、当社が判断してお届けします：

- 製品が適切に、取扱説明書に推奨されている方法で取り扱われていた場合。
- お買い上げのお客様または第三者の方が当製品を分解したり修理したりしていない場合。
- GARDENA オリジナルのスペアパーツまたは消耗品だけを使って製品が使用されていた場合。
- お買い上げの際の領収書が提示された場合。

部品、コンポーネントの普通の摩耗（例えばブレード、ブレードホルダー部品、タービン、ランプ、Vベルト/歯付ベルト、ホイール、エアフィルター、スパークプラグ等）、外観の変化および部品の摩耗・消耗は保証の対象とはなりません。

このメーカー保証は以上の条件に従い、製品の交換か修理に限定されます。損害賠償等、メーカーに対するその他の要求事項はメーカー保証を理由に申し立てることはできません。このメーカー保証は当然のことながら、販売店/販売者に対して定められている法律および契約的保証請求に一切影響を与えるものではありません。

メーカーによる保証はドイツ連邦共和国の法に基づいて行われます。

保証による修理をお求めの場合には、故障した製品とお買い上げになった領収書のコピーと欠陥・故障の説明書をつけて、GARDENA サービスの住所までお送りください。

消耗部品：

ソーチェーンおよびガイドバーは消耗品であり保証の対象ではありません。

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubmosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14770-56.960.01/0521
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com